

# TURINYS / CONTENTS

---

PRATARMĖ / 7

*Silvana Tassetto.* THE CHRISTIANISATION OF LITHUANIA AND WESTERN ILLUMINATION: FRUITS FROM THE RESEARCH ENCOMPASSING THE PERIOD FROM THE 13th TO THE 15th CENTURY / 9

LIETUVOS CHRISTIANIZACIJA IR VAKARIETIŠKOS ILIUMINACIJOS: XIII-XV A. TYRIMŲ REZULTATAI (Santrauka) / 19

*Włodimir Aleksandrowicz.* IKONY MATKI BOSKIEJ FUNDACJI PRZEDSTAWICIELI KSIĄŻĘCYCH ELIT WOŁYNIA XVI WIEKU / 21  
XVI A. VOLYNĖS KUNIGAİKŠČIŲ ELITO ATSTOVŲ FUNDUOTOS DIEVO MOTINOS IKONOS (Santrauka) / 31

ICONS OF THE VIRGIN MARY DONATED BY UPPER-CLASS SOCIETIES OF THE 16th CENTURY VOLHYNIA (Summary) / 32

*Marija Matušakaitė.* LIETUVOS GOTIKINĖ SKULPTŪRA / 33  
LITHUANIAN GOTHIC SCULPTURE (Summary) / 42

*Vydas Dolinskas.* LIETUVOS DIDŽIOSIOS KUNIGAİKŠTYSTĖS KULTŪRINIŲ RYŠIŲ ATSPINDŽIAI VILNIAUS KATEDROS LOBYNE / 43

REFLECTIONS OF THE CULTURAL RELATIONS WITHIN THE GRAND DUCHY OF LITHUANIA IN THE TREASURY OF VILNIUS CATHEDRAL (Summary) / 57

*Laima Šinkūnaitė.* ŠVČ. MERGELĖS MARIJOS PAVEIKSLAS IŠ KAUNO ŠV. JURGIO KANKINIO BERNARDINŲ BAŽNYČIOS / 59

THE PAINTING OF THE *BLESSED VIRGIN MARY* FROM THE KAUNAS BERNARDINE CHURCH OF ST GEORGE THE MARTYR (Summary) / 73

*Giovanni Guidetti.* ADDITIONAL INFORMATION ABOUT THE SOURCES OF MICHELE ARCANGELO PALLONI'S ARTISTIC LANGUAGE / 75

INFORMACIJA APIE NAUJUS ŠALTINIUS MIKELANDŽELO PALLONIO MENINĖS KALBOS TYRIMAMS (Santrauka) / 89

*Piotr Jacek Jamski.* KAPLICA ŚW. KAZIMIERZA  
W WILNIE I JEJ TWÓRCY / 91

ŠV. KAZIMIERO KOPLYČIA VILNIUJE IR JOS KŪRĖJAI  
(Santrauka) / 111  
THE VILNIUS CHAPEL OF ST CASIMIR  
AND ITS CREATORS (Summary) / 112

*Natalja Trifonova.* RYTŲ BALTARUSIJOS  
ŠVENTOVIŲ SIENŲ TAPYBA XVII–XVIII a. / 113  
THE WALL PAINTING OF EASTERN BELARUSIAN  
TEMPLES OF THE 18th CENTURY (Summary) / 125

*Ojars Sparitis.* DOMINICAN PREACHING AND  
TEACHING IN A SET OF EMBLEMS IN THE  
CEILING OF THE PASIENE CHURCH / 127  
DOMINIKONŲ PAMOKSLAVIMAS IR MOKYMAS  
PASIENĖS BAŽNYČIOS SKLIAUTŲ TAPYBOJE IR  
EMBLEMOSE (Santrauka) / 146

*Irena Vaišvilaitė.* ŠV. JONO NEPOMUKO KULTO  
ASPEKTAI IR LIETUVA / 147  
THE ASPECTS OF THE CULT OF ST JOHN OF NEPOMUK  
AND LITHUANIA (Summary) / 154

*Gabija Surdokaitė.* RŪPINTOJĖLIO KULTAS  
LIETUVOJE / 155  
THE CULT OF CHRIST IN DISTRESS IN LITHUANIA  
(Summary) / 165

*Sigita Maslauskaitė.* BAŽNYTINĖ ŠV. KAZIMIERO  
BROLIJA / 167  
THE FRATERNITY OF ST CASIMIR (Summary) / 176

*Jurijus Piskunas.* SLUCKO MENINIS GYVENIMAS  
IR MENINIS PALIKIMAS  
XVII–XVIII a. / 177  
THE ARTISTIC LIFE OF SLUTSK IN THE 17th AND  
18th CENTURIES AND ITS ARTISTIC HERITAGE  
(Summary) / 186

*Dalia Tarandaitė.* VILNIAUS ŠV. ARKANGELO  
MYKOLO BAŽNYČIOS ALTORINIAI PAVEIKSLAI  
LIETUVOS DAILĖS MUZIEJAUS RINKINIUOSE /  
187

THE ALTAR PAINTINGS OF THE VILNIUS CHURCH OF  
STMICHAEL THE ARCHANGEL IN THE COLLECTIONS  
OF THE LITHUANIAN ART MUSEUM (Summary) / 198

*Rūta Janonienė.* PALAIMINTOJO SIMONO IŠ  
LIPNICOS PAVEIKSLAS IŠ VILNIAUS  
BERNARDINŲ BAŽNYČIOS / 199

THE PAINTING OF BLESSED SIMON OF LIPNICA FROM  
THE VILNIUS BERNARDINE CHURCH (Summary) / 205

*Jolita Liškevičienė.* PROCESIŲ ALTORĖLIS IŠ  
VILNIAUS ŠV. APAŠTALŲ PETRO IR POVILO  
BAŽNYČIOS / 207

THE PORTABLE ALTAR FROM THE VILNIUS CHURCH OF  
ST PETER AND ST PAUL THE APOSTLES (Summary) / 215

*Grażina Marija Martinaitienė.* KONTUŠO  
JUOSTOS LIETUVOS BAŽNYČIŲ  
LITURGINIUOSE APDARUOSE / 217

KONTUSZ SASHES IN THE LITURGICAL VESTMENTS OF  
THE CHURCHES OF LITHUANIA (Summary) / 225

*Maria Kałamajska-Saeed.* ORNAT Z HAFTEM  
BOŻE NARODZENIE / 227

SIUVINĖTAS ARNOTAS SU KRISTAUS GIMIMO SCENA  
(Santrauka) / 236

THE EMBROIDERED CHASUBLE WITH THE SCENE OF  
CHRIST'S BIRTH (Summary) / 237

*Aleksandra Aleksandravičiūtė.* SIMNO BAŽNYČIOS  
ALTORIŲ ISTORIJOS  
KLAUSIMAI / 239

THE ISSUES OF THE HISTORY OF THE SIMNAS  
CHURCH'S ALTARS (Summary) / 247